

## Sommaro Rassegna Stampa

Pagina	Testata	Data	Titolo	Pag.
<b>Rubrica Neuromed</b>				
3	Il Quotidiano del Molise	15/11/2016	<i>NEUROMED E CINA, COOPERAZIONE IN AMBITO MEDICO E SCIENTIFICO</i>	2
20	Il Sannio	15/11/2016	<i>PONTE PER LA RICERCA TRA CINA E MOLISE</i>	3
	It.geosnews.com	15/11/2016	<i>DELEGAZIONE DELLE REGIONE CINESE DELLHUBEI IN VISITA IN MOLISE, FIRMATA INTESA CON IL NEUROMED</i>	4
	It.geosnews.com	15/11/2016	<i>NEUROMED FIRMA MEMORANDUM D'INTESA CON ISTITUTO DI RICERCA DELLHUBEI, DELEGAZIONE CINESE IN MOLISE: V</i>	5
	Molisetoday.it	15/11/2016	<i>DELEGAZIONE DELLE REGIONE CINESE DELLHUBEI IN VISITA IN MOLISE, FIRMATA INTESA CON IL NEUROMED</i>	6
3	Primo Piano Molise	15/11/2016	<i>PATTO CON LA CINA PER AUMENTARE LE CHANCE DI CRESCITA</i>	7
19	Primo Piano Molise	15/11/2016	<i>CINA-NEUROMED, ACCORDO PER LA RICERCA SCIENTIFICA</i>	9
	Cblive.it	14/11/2016	<i>CINA-MOLISE UN PONTE PER LA RICERCA: SIGLATA LINTESA TRA IL NEUROMED E LHUBEI INTERNATIONAL SCIENCE</i>	10
	Informamolise.com	14/11/2016	<i>SIGLATO UN MEMORANDUM D'INTESA TRA IL NEUROMED E L'HUBEI INTERNATIONAL SCIENCE AND TECHNOLOGY EXCHAN</i>	11
	It.geosnews.com	14/11/2016	<i>DAL MOLISE ALLA CINA, PONTE PER LA RICERCA SCIENTIFICA</i>	13
	It.geosnews.com	14/11/2016	<i>DAL MOLISE ALLA CINA, PONTE PER LA RICERCA SCIENTIFICA E PROTOCOLLO D'AMICIZIA</i>	14
	It.geosnews.com	14/11/2016	<i>SANITA' - UN PONTE PER LA RICERCA</i>	15
	Lusciano.Virgilio.It	14/11/2016	<i>CINA-MOLISE: UN PONTE PER LA RICERCA</i>	16
	Molisetoday.it	14/11/2016	<i>SANITA' UN PONTE PER LA RICERCA</i>	17
	Molisetoday.it	14/11/2016	<i>SIGLATO UN MEMORANDUM D'INTESA TRA IL NEUROMED E LHUBEI INTERNATIONAL SCIENCE AND TECHNOLOGY EXCHANGE</i>	18
	Teleregionemolise.it	14/11/2016	<i>IL MOLISE CHIAMA LA CINA, NEL POMERIGGIO LA FIRMA DELLACCORDO</i>	22
	Termolionline.it	14/11/2016	<i>CINA-MOLISE: UN PONTE PER LA RICERCA</i>	23
	Zazoom.it	14/11/2016	<i>SIGLATO UN MEMORANDUM D'INTESA TRA IL NEUROMED E L' HUBEI</i>	24
3	Il Quotidiano del Molise	12/11/2016	<i>MOLISE-CINA, IL BINOMIO DEL FUTURO</i>	25

# Sigilato l'accordo con il Centro Internazionale di Scienze e Tecnologie Neuromed e Cina, cooperazione in ambito medico e scientifico

POZZILLI. Considerato luogo d'eccellenza per la ricerca scientifica in ambito mondiale, l'Istituto Neuromed ha siglato ieri mattina un memorandum d'intesa con l'Hubei International Science and Technology Exchange Centre. A firmare il protocollo, nella clinica Neuromed di Pozzilli, il Presidente dell'I.R.C.C.S., professor Erberto Melargano, e Feng Gangding, Direttore del Centro cinese. Il protocollo siglato sancisce una cooperazione con l'Istituto cinese in ambito scientifico, medico e tecnologico. Questo si traduce in scambi di ricercatori; redazione di progetti congiunti e altre iniziative di sviluppo scientifico e tecnologico.

La giornata è iniziata con la visita ufficiale della dele-

gazione cinese nel Centro Ricerche dell'I.R.C.C.S. Neuromed. Accolti dal Presidente della Fondazione Neuromed, Mario Pietracupa, e da Emilia Belfiore, Responsabile dell'Ufficio Ricerca& Sviluppo, i visitatori hanno avuto modo di conoscere i ricercatori e le linee di ricerca che vengono portate avanti. Il programma è proseguito nella clinica dell'IRCCS Neuromed dove la delegazione ha visitato i Reparti di Diagnostica, Neuroriabilitazione ed Analisi del Movimento. "Hubei è una grande regione di ricerca. Abbiamo 125 università e circa un milione e mezzo di ricercatori. Sono convinto che questa collaborazione con Neuromed porterà importanti risultati nel campo della Neurologia". Così Chen

Tianhui, Vice Presidente Esecutivo del Comitato Provinciale dell'Hubei della Conferenza Consultiva Politica della Repubblica Popolare Cinese. "Sono molto contento di essere qui e di aver visitato un Istituto come Neuromed così importante e così all'avanguardia. - ha continuato Chen Tianhui - Il percorso effettuato mi ha lasciato un'ottima impressione rispetto alle tecnologie avanzate presenti, con un'ottima coniugazione tra clinica e ricerca. Anche la riabilitazione mi sembra ben organizzata e innovativa". Gli ambiti di riferimento degli interventi riguardano la neurochirurgia, la neurologia, la neuro-radiologia, la patologia molecolare, la neuro riabilitazione, la chirurgia vascolare,

l'epidemiologia e la prevenzione. Un programma di durata biennale che porterà ad un dialogo costruttivo nell'ottica delle attività scientifiche dei due Istituti di Ricerca. "Siamo onorati di accogliere la delegazione cinese qui in Neuromed. - ha detto il Presidente Erberto Melargano - Il nostro Istituto lavora ad alti livelli sia per quanto concerne la ricerca che per l'assistenza agli ammalati. Il memorandum che firmiamo oggi costituisce un momento fondamentale nell'ambito delle attività dei nostri Istituti. Nello spirito della collaborazione internazionale, tipico della scienza, gli operatori del Neuromed si impegneranno a fondo nel dare il proprio contributo".



## L'accordo internazionale



Il patto per la cooperazione medico scientifica nell'ambito della visita in regione

# Ponte per la ricerca tra Cina e Molise

*Il presidente dell'Istituto Neuromed incontra Feng Gangding direttore del centro di ricerca nella provincia dell'Hubei*

L'Istituto Neuromed ha siglato ieri un memorandum d'intesa con l'Hubei international science and technology exchange centre. A firmare il protocollo, nella clinica Neuromed di Pozzilli, il presidente dell'Ircs Erberto Melargano, e Feng Gangding, direttore del centro cinese.

Il protocollo sancisce una cooperazione con l'Istituto cinese in ambito scientifico, medico e tecnologico. Questo si traduce in scambi di ricercatori, redazione di progetti congiunti e altre iniziative di sviluppo scientifico e tecnologico.

La giornata è iniziata con la visita ufficiale della delegazione cinese nel Centro ricerche del Neuromed. Accolti dal presidente della Fondazione Neuromed, Mario Pietracupa, e da Emilia Belfiore, responsabile dell'Ufficio ricerca&sviluppo, i visitatori hanno avuto modo di conoscere i ricercatori e le linee di ricerca che vengono portate avanti.

Il programma è proseguito nella clinica Neuromed dove la delegazione ha visitato i reparti di Diagnostica, Neuroriabilitazione e Analisi del movimento.

"Hubei è una grande regione di ricerca. Abbiamo 125 università e circa un milione e mezzo di ricercatori. Sono convinto che questa collaborazione con Neuromed porterà importanti risultati nel campo della Neurologia".

Così Chen Tianhui, vicepresidente esecutivo del comitato provinciale dell'Hubei della Conferenza consultiva politica della Repubblica Popolare Cinese. «Sono molto contento di essere qui e di aver visitato un Istituto come Neuromed così importante e così all'avanguardia», ha continuato Chen Tianhui: «Il percorso effettuato mi ha lasciato un'ottima impressione rispetto alle tecnologie avanzate presenti, con un'ottima coniugazione tra clinica e ricerca. Anche la riabilitazione mi sembra ben organizzata e

innovativa».

Gli ambiti di riferimento degli interventi riguardano la neurochirurgia, la neurologia, la neuroradiologia, la patologia molecolare, la neuro riabilitazione, la chirurgia vascolare, l'epidemiologia e la prevenzione. Un programma di durata biennale che porterà ad un dialogo costruttivo nell'ottica delle attività scientifiche dei due Istituti di Ricerca.

«Siamo onorati di accogliere la delegazione cinese qui in Neuromed», ha detto il presidente Erberto Melargano: «Il nostro Istituto lavora ad alti livelli sia per quanto concerne la ricerca che per l'assistenza agli ammalati. Il memorandum che firmiamo oggi costituisce un momento fondamentale nell'ambito delle attività dei nostri Istituti. Nello spirito della collaborazione internazionale, tipico della scienza, gli operatori del Neuromed si impegneranno a fondo nel dare il proprio contributo».

,7 \*(261(:6 &20

q F È â

+QOG4GIKQPG /QNKUG C\KQPG FGNG TGIKQPG EKPUG FGNNÆ+WDGK KP XKUKVC KP /

2 3ï y ß 22 7 3y ß yß 22'  
y7 ï ï yß ï ß y2 7

KN \*KQTPCNG YFCNV/KMGUFCQPG /QNKUG

e LQLJLDWD GDO 1HXURPHG OD YLVLWD LQ 0ROLV  
GDOOD UHJLRQH GHOO†+XEHL 8Q†RFFDVLRQH S  
SURJHWL FKH VL VWDQQR SRUWDQGR DYDQW  
GRYHURVD SUHPHVVD SULPD GHOOD ILUPD GHO SUI  
H LO &HQRUR LQWHUQD]LRQDOH GL VFLHQ]D H WHF  
/HJJL OD QRWL]LDOLQVHUQDOH GHO 0ROLVH

,O SRVW GDO WLWROR ©'HOHJD]LRQH GHOOH UHJLRQH FLC  
LQWHVD FRQ LO 1HXURPHG DHTXPRQVDS SDOQLRRLODOLQVHUQDOH GHO  
JLRUR SXRL WURYDUH OH XOWLPH QRWL]LDH GHOO DUHD

7 ß y y ï73 ß ß 2 ï2 7 ß y y

'RYH YXRL DQGDUH

+ï ï / 3y ß + 2y

+ + 2y

,7 \*(261(:6 &20

q F È â

+QOG4GIKQPG /QNBWGQOGF HKTOC OGOQTCPFWO FÆKPVGUC EQP KUVKVWVQ FK TKEGTEC

7 y7 ï 7ïß ´yß ï ß y  
22´ yK 2 3ï y ß yß yß + 2y

/QNKUG 6YDNDQKFK4GGIFKQPG /QNKUG

/¶,VWLWXWR 1HXURPHG KD VLJODWR XQ PH  
,QWHUQDWLRQDO 6FLHQFH DQG 7HFKQRORJ\ ([FKDGC  
/HJJL OD QRWLJL ~~DRICLWHJVIDEORVX~~

,O SRVW GDO WLWROR ©1HXURPHG ILUPD PHPRUDQGXP G'  
GHOHJDJLRQH FLQHVH LQ 0ROLVH YLVXODDQBWIRGISHODVFLR  
7DEORIRGH RJQL JLRUQR SXRL WURYDUH OH XOWLPH QRWL

7 ß y y ï73 ß ß 2 ï2 7 ß y y

'RYH YXRL DQGDUH

+ï ï / 3y ß + 2y

+ + 2y

02/,6(72'\$ < ,7

6WGUFC[ 0QXGODGT  
.CVG2UTGXGPIKQPG FGK VWOQTK FGN EQNQP TGVVQ EQPXGIPQ )QPFCKQPG \*KQXCPPK  
- - Ø a

0 \$.. 0(95 8Ø'(1 0(95 \$88Ø5Ø (%\$05Ø' ;174 2156 %

)Ø0' 0(9

\$.. 0(95 Ø. \*Ø140\$.('(. /1

'GNGIC\KQPG FGNNG TGIKQI  
FGNNÆ+WDBG KP XKUKVC KP /QNKUC H  
KPVGUC EQP KN 0GWTQOGF

5GCTEJ

&\$. (0'\$4Ø

0 PQXGODTG # /QNKUG6QFC[ &QOOGEVØ. \*Ø140\$.('(. /1.Ø5(

PQXGODTG

.	/	/	*	8	5	'

Š KPK\KVC FCN 0GWTQOGF NC XKUKVC KP /QNKUG FGNNC  
TGIKQPG FGNNÆ+WDBG 7PÆQEECUKQPG RGT EQPQUEGTG F  
UVCPPQ RQTVCPFQ CXCPVK G NG VGEPQNIKQ KORKGICVG  
FGNNC HKTOC FGN RTQVQEQQNNQ FÆKPVGUC VTC NÆKUVKV  
UEKGP\C G VGEPQNIKC FGNNC RQRQNUC TGIKQPG FGNNC  
WPKXGTUKV• G OKNKQPG G OG\Q FK TÆGTEQVQTK \$I

)106(JVVR YYY KNIKQTPCNGFGNOQNKUG KV FGNG PG  
EKPGUG FGNNJWDGK KP XKUKVC KP OQNKUG HKTOCVC KPV I QVV F

)CEGDQ 6YKVV \*QQINC .KPMGF

5156Ø(0

5QUVKGPKEK EQP WPC RKEI

Firmato il Protocollo d'amicizia  
fra Regione Molise e Provincia dell'Hubei  
Cotugno: da oggi grosse opportunità  
Frattura: abbiamo presentato  
le nostre eccellenze, ora cooperazione

Il vice ministro

Chen Tianhui si occupa  
di Sviluppo economico:  
«Quest'intesa è solo l'inizio  
Le relazioni saranno proficue»

# Patto con la Cina per aumentare le *chance* di crescita

**CAMPOBASSO.** Si è conclusa ieri pomeriggio con la firma di un 'Protocollo di amicizia' la visita della delegazione della provincia cinese dell'Hubei in Molise. Una Provincia che ha gli stessi abitanti dell'Italia. Il 'gigante' stringe un'intesa con la regione italiana più piccola.

I rappresentanti istituzionali asiatici a Palazzo Vitale, insieme ai vertici della Regione Molise, hanno siglato il patto che avvia una sorta di gemellaggio tra le due realtà. La visita della delegazione cinese è avvenuta alcuni mesi dopo quella di una delegazione molisana proprio nella provincia dell'Hubei (che ha 60 milioni di abitanti). «Mi auguro che con la firma di questo protocollo - ha detto il presidente del Consiglio regionale Vincenzo Cotugno aprendo la cerimonia - si possano creare grosse opportunità di sviluppo economico tra le nostre realtà, anche se noi siamo piccolissi-

mi di fronte ad un gigante come l'Hubei». Cotugno aveva guidato la delegazione molisana in Hubei qualche mese fa, in Cina per partecipare ad un importante Forum sulla produzione globale. Lì sono state gettate le basi per la successiva collaborazione.

Ieri la visita delle alte cariche istituzionali dell'Hubei. Prima al Neuro-med di Pozzilli, poi a Campobasso nel pastificio La Molisana. Infine la firma a Palazzo Vitale, dove i delegati cinesi nei loro interventi hanno espresso soddisfazione e hanno voluto ringraziare i vertici della Regione per «la calorosa accoglienza ricevuta». «Questa visita in Molise è stata molto proficua - ha detto il viceministro allo Sviluppo economico della Repubblica popolare cinese Chen Tianhui - La firma del protocollo è un inizio, le relazioni tra le due regioni cresceranno nel tempo e saranno sempre più proficue. Dobbiamo ora lavorare insieme per con-

solidare questo rapporto e auguro al Molise una crescita prosperosa».

Infine l'intervento del governatore Paolo Frattura: «Proprio oggi - ha sottolineato - c'è stato il primo colloquio tra il neopresidente americano Trump e il presidente cinese Xi Jinping e si è parlato soprattutto di cooperazione. Spero dunque che, dopo questo scambio di visite, tra Molise e Hubei possa svilupparsi altrettanta cooperazione tra le due regioni. Abbiamo avuto modo di presentare all'Hubei le eccellenze molisane proprio nei settori che più interessano al governo cinese: sanità, agroalimentare, turismo. L'augurio reciproco è che dopo la firma del 'Protocollo di amicizia' si possa sviluppare una proficua collaborazione tra le nostre imprese, una collaborazione importante anche grazie al coinvolgimento della nostra Università». La visita molisana della delegazione cinese si è conclusa con uno scambio di doni.



La firma del Protocollo d'amicizia



La delegazione al pastificio La Molisana





Il capo della delegazione si è detto certo che «la collaborazione darà importanti risultati nel campo della Neurologia»

## Cina-Neuromed, accordo per la ricerca scientifica

**POZZILLI.** Importantissima intesa siglata ieri mattina all'Istituto Neuromed di Pozzilli. Un ponte Cina-Molise per la ricerca scientifica.

In particolare, è stato firmato un memorandum d'intesa con l'Hubei International Science and Technology Exchange Centre. A sottoscrivere il protocollo, nella clinica Neuromed di Pozzilli, il presidente dell'Irccs, professor Erberto Melargano, e Feng Gangding, direttore del Centro cinese.

«Il protocollo siglato oggi (ieri, ndr) sancisce una cooperazione con l'Istituto cinese in ambito scientifico, medico e tecnologico - fanno sapere da Pozzilli -. Questo si traduce in scambi di ricercatori; redazione di progetti congiunti e altre iniziative di sviluppo scientifico e tecnologico».

La giornata è iniziata con la visita ufficiale della delegazione cinese nel Centro Ricerche dell'Irccs Neuromed. Accolti dal presidente della Fondazione Neuromed, Mario Pietracupa, e da Emilia Belfiore, responsabile dell'ufficio Ricerca&Sviluppo, i visitatori hanno avuto modo di conoscere i ricercatori e le linee di ricerca che vengono portate avanti.

Il programma è proseguito nella clinica dell'Irccs Neuromed dove la delegazione ha visitato i reparti di Diagnostica, Neuroriabilitazione ed Analisi del movimento.

«Hubei è una grande regione di ricerca. Abbiamo 125 università e circa un milione e mezzo di ricercatori. Sono con-

vinto che questa collaborazione con Neuromed porterà importanti risultati nel campo della Neurologia». Così Chen Tianhui, vicepresidente esecutivo del Comitato provinciale dell'Hubei della Conferenza Consultiva Politica della Repubblica Popolare Cinese. «Sono molto contento di essere qui e di aver visitato un Istituto come Neuromed così importante e così all'avanguardia - ha poi continuato Chen Tianhui -. Il percorso effettuato mi ha lasciato un'ottima impressione rispetto alle tecnologie avanzate presenti, con un'ottima coniugazione tra clinica e ricerca. Anche la riabilitazione mi sembra ben organizzata e innovativa».

Gli ambiti di riferimento degli interventi riguardano la neurochirurgia, la neurologia, la neuroradiolo-

gia, la patologia molecolare, la neuro riabilitazione, la chirurgia vascolare, l'epidemiologia e la prevenzione. Un accordo di durata biennale che porterà ad un dialogo costruttivo nell'ottica delle attività scientifiche dei due Istituti di Ricerca.

«Siamo onorati di accogliere la delegazione cinese qui in Neuromed - ha affermato il presidente Erberto Melargano -. Il nostro Istituto lavora ad alti livelli sia per quanto concerne la ricerca che per l'assistenza agli ammalati. Il memorandum che firmiamo oggi (ieri, ndr) costituisce un momento fondamentale nell'ambito delle attività dei nostri Istituti. Nello spirito della collaborazione internazionale, tipico della scienza, gli operatori del Neuromed si impegneranno a fondo nel dare il proprio contributo».



**Intesa fondamentale per i nostri Istituti  
Ci impegneremo a fondo per dare il nostro contributo**



+20( &,77~ &% ( ',17251&2081( &521\$&\$ 32/,7,&\$63257 &8/785\$ 62&,\$/( 58%5,&+( :(%79

)/\$6+

1RY 6DOD H OD VLFXUH]JD D 0LODQR ©/†HVHUFLWR LQ YLD 3DGRYD H SL• P

5LFHUF D Q

+RPH

QRYHPEUH

&LQD 0ROLVH XQ SRQWH SHU OD UL 1HXURPHG H O†+X EHL ,QWHUQDWLRQDO 6FLHG ([FKDQJH &HQWUH

127,=, ('\$ / 02/,6

8LQD 0ROLVH XQ SRQ  
ULFHUF D VLJODWD C  
1HXURPHG H O†+X EHL  
,QWHUQDWLRQDO 6FL  
7HFQRORJ\ ([FKDQJ  
&HQWUH

QRYHPEUH

,O 1HXURPHG KD VLJODWR RJJL OXQHGU QRYHPEUH XQ P  
G†LQWHVD FRQ O†+X EHL ,QWHUQDWLRQDO 6FLHQFH DQG 7HFK  
&HQWUH \$ ILUPDUH LO SURWRFROR QHOOD FOLQLFD 1HXU  
SUHVLGHQWH GHOO†,VWLWXWR SURIHVVRU (UEHUWR 0HODUJDQR  
'LUHWWRUH GHO &HQWUR FLQHVH

,O SURWRFROR VLJODWR VDQFLVFH XQD FRRSHUDJLRQH FRQ C  
DPELWR VFLHQWLILFR PHGLFR H WHFQRORJLFR 1HXURPHG VLJODWR  
ULFHUF DWRUL UHGJLRQH GL SURJHWWL FRRSHUDWR L DOVUH†  
VFLHQWLILFR H WHFQRORJLFR GL %RORJD 3(VSHU  
LQGLPHQWLFDELH†

/D JLRUQDWD q LQLJLDWD FRQ OD YLVLWD XIILFLDOH GHOOD GHC  
&HQWUR 5LFHUFKH GHO 1HXURPHG \$FFROWL GDO SUHVLGHQWH G  
1HXURPHG 0DULR 3LHWUDFXSD H GD (PLOLD %HOILRUH UHVSQVD

5LFHUF D 6YLOXSSR L YLVLWDWRUL KDQQR DYXWR PRGR GL FRQRVFHUH L ULFHUF DWRUL H OH OLQHH

,O SURJUDPPD q SURVHJXLWR QHOOD FOLQLFD 1HXURPHG GRYH OD GHOHJDJLRQH KD YLVLWDWR L  
\$QDOLVL GHO 0RYLPHQWR

3+X EHL q XQD JUDQGH UHJLRQH GL ULFHUF D \$EELDP XQLYHUVLWj H FLUFD XQ PLOLRQH H  
TXHVVD FRODERUDJLRQH FRQ 1HXURPHG SRUWHUj LP SRUW DQW D UL D QXW D WL EHQHUFDP SRHQHOH 11  
(VHFXYLYR GHO &RPLWDWR 3URYLQFLDOH GHOO†+X EHL GHOOD &RQHURQD 3RORJLFR YD 3RORJLFR  
FRQWHQWR GL HVVHUH TXL H GL DYHU YLVLWDWR XQ ,VWLWXWRKFR PRQWIXORGH &RQ LPSRUWRQH  
7LDQKXQ SHUFRUVR HHHWWDWR PL KD ODVFLDWR XQ†RWWLPD LPSUHVVLRQH DWLWWRW XE†EOL  
FRQLXJDJLRQH WUD FOLQLFD H ULFHUF D \$QFKH OD ULDELOLDWJLRQH PL VHPEUD EHQ RUJDJLDW

\*OL DPELWL GL ULIHULPHQWR GHJOL LQWHUYHQWL ULJXDUGDQR OD QHXURFKLUXUJLD OD QHXURO  
QHXUR ULDELOLDWJLRQH OD FKLUXUJLD YDVFRODUH O†HSLGHPLRORJLD H OD SUHYHQJLRQH 8Q S  
GLDORJR FRVWUXWWLYR QHOO†RWWLFD GHOH DWLWLYWj VFLHQWLILFKH GHL GXH ,VWLWXWL GL 5L

36LDP RQRUDWL GL DFFRJOLHUH OD GHOO†HVRQ EQ3UHVH†GHOVQH RUREVHVRB;VMDUDWR ±  
ODYRUD DG DOWL OLYHOOL VLD SHU TXDQWR FRQFHUQH OD ULFHUF D FKH SHU O†DVLVWHQJLD  
FRVWLWXLVFH XQ PRPHQWR IRQGDPHQWDOH QHOO†DPELWR GHOH DWLWLYLWj HGHJLRQWGLHGWQR  
WLSLFR GHOOD VFLHQJD JOL RSHUDWRUL GHO 1HXURPHG VL LPSHJQHUDQQR 5HGHQGHQXPGJH LQ  
6LPRQH 3LORQ D &

,1)250\$02/,6( &20 :(%

,QIRUPDWLYD

4XHVWR VLWR R JOL VWUXPHQWL WHUJL GD TXHVWR XWLOLJ]DWL VL DYYDOJRQR GL FRRN  
SROLF\ 6H YXRL VDSHUQH GL SL• R QHJDUH LO FRQFRHQRHDSWOWWL R DG DOFXQL FRNL  
&KLXGHQGR TXHVWR EDQQHU VFRUHQQR TXHVWD SDJLQD FOLFFDQQGR VX XQ OLQN R S  
GHL FRNLH

+RPH 'DO 7HUULWLRORRVR XQ PHPRUDQGXP GJLQWHVD WUD LO 1HXURPHG H Oj+XEHL ,QWHUQDWLRQDO 6FLH  
6LJODWR XQ PHPRUDQGXP G¶ 62&,\$HVD WUD L  
1HXURPHG H O¶+XEHL ,QWHUQDWLRQDO 6FLH  
7HFKQRORJ\ ([FKDQJH &HQWUH

\$UWLFROZLNHV )ROORZHU

'DO 7HU SULPD S 1RY

3XEE0

/ ,VWLWXWR 1HXURPHG KD VLJODWR RJJL XQ PHPRUDQGXP G ('725,\$) O +XEHL ,QWHUC  
7HFKQRORJ\ ([FKDQJH &HQWUH \$ ILUPDUH LO SURWRFROR Q FD 1HXURPHG GL :  
GHOO , 5 & & 6 SURIHVVURU (UEHUWR OHODUJDQR H )HQJ \*DQJGLQJ 'LUHWWRUH GHQ &HQW  
,O SURWRFROR VLJODWR RJJL VDQFLVFH XQD FRRSHUD]LRQH FRQ O ,VWLWXWR FLUXPSH PH  
H WHFQRORJLFR 4XHVWR VL WUDGXFH LQ VFDPEL GL ULFHUFDWRUL IULQWVSRQHWWRVD  
LQLJLDWLYH GL VYLOXSSR VFLHQWLILFR H WHFQRORJLFR VSDYHQWR VHQ]D  
,D JLRUQDWD q LQLJLDWD FRQ OD YLVVLD XIILFLDOH GHOD GHOD]LRQH FLQH\  
GHOO , 5 & & 6 1HXURPHG \$FFROWL GDO 3UHVLGHQWH GHOD )RQD]LRQH 1HXURPHG OD  
GD (POLD %HOILRUH 5HVSQRVDELOH GHOO 8IILFLR 5LFHUFD 6YLOXSSR /HRSUWGLWRU  
FRQRVHUH L ULFHUFDWRUL H OH OLQHH GL ULFHUFD FKH YHQJRQR SRUWWRMDDGHVLRQX]I  
,O SURJUDPPD q SURVHJXLWR QHOOD FOLQLFD GHOO ,5&&6 1HXURPHG XURQR ROSXUHO BR  
5HSDUWL GL 'LDJQRVWLF 1HXURULDELOLWD]LRQH HG \$QDOLVL GHQ 0RYLPHQWR  
3+XEHL q XQD JUDQGH UHJLRQH GL ULFHUFD \$EELDPR XQLYHUVLVWj H FLUFD XQ PL  
ULFHUFDWRUL 6RQR FRQYLQWR FKH TXHVWD FROODERUD]LRQH FRQ 1HXURPHG GHUJ L  
FDPSR GHOD 1HXURORJLD' &RVu &KHQ 7LDQKXL 9LFH 3UHVLGHQWH (&PPREDFRVRH ODR  
GHOO¶+XEHL GHOD &RQHUHQ]D &RQVXOWLYD 3ROLWLF 5HSDUWGLWRU  
FRQWHQWR GL HVVHUH TXL H GL DYHU YLVVLDWR XQ ,VWLWXWR FRVSHUD]LRQH G F  
DOO DYDQJXDUGL KD FRQWLQXDWR &KHQ 7LDQKXL ,O SHUFURVPLQLVWVWUDWRBYDI  
LPSUHVVLRQH ULVSHWWR DOH WHFQRORJLH DYDQ]DW SUHVHQWL FRQ XQ RWWLPD F  
ULFHUFD \$QFKH OD ULDELOLWD]LRQH PL VHEUD EHQ RUJDQ]D]DW H LQQRYDWLYD  
\*OL DPFLWL GL ULIHULPHQWR GHJOL LQWHUYHQWL ULJXDUGDQR OD QHXURFKLI  
QHXURUDGLRORJLD OD SDWRORJLD PROHFRODUH OD QHXUR 3XEE0]LRQH OD FKLUXU.

YDVFRDUH O¶HSLGHPLRORJLD H OD SUHYHQ]LRQH 8Q SURJUDPPD GL GXUDWD ELHQQDOH  
GLDORJR FRVWUXWWLYR QHO RWWLFD GHOO DWWLYLVWj VFL , VLWL GHQ JUXWLWXW

,1)250\$02/,6( &20 :(%

6LDPR RQRUDWL GL DFFRJJOLHUH OD GHOHJD]LRQH FLQHVH TXL LQ 1HXURPHG KD GHWWR  
0HODUDJQR ,O QRVWUR ,VWLWXWR ODYRUD DG DOWL OLYHOOL VID SHU TYDOWP EPOFHUQI  
O DVVLVWHQJD DJOL DPPDODWL ,O PHPRUDQGXP FKH ILUPLDPF 63(77&2/, &8/78 PRPH  
QHOO DPFLWR GHOOH DWLWYLVj GHL QRVWUL ,VWLWXWL 1HOOR VSLULWR GHOO FROODERL  
VFLHQJD JOL RSHUDWRUL GHO 1HXURPHG VL LPSHJQHUUQQR D IRQGR QHG 5(7)5 60 1XOOD

'SQQIRXM

FRPPHQWL

FRPPHQWL

2UGLQD0\$0HUF

\$JLXQJL XQ FRPPHQWR

)DFHERRN &RPPHQWV 30XJLQ

f 0L SL D &RQGLXLG G+1 <

8:-88)6 +%)&33 +33+0) 4-28)6)7

3XEEO

WZ f 0L SL R FH G+1 <

&\$032%\$66

\$57,&2/2 35(&'(17(  
3UHYHQJLRQH WXPRUH GHO FRORQ FRQYHJQR  
D WHPD D %RMDQR

\$0018QLPRO LO FR  
FLFORWXULVPR SH  
UXUDOH VRVWHQLE  
1RY

6IHE^MSRI

(PHUJHQJD VFROD'  
6FDVVHUUD IDUVI  
DWWR GD XQ1DPPL  
FRPXQDOH  
1RY

\$57,&2/, 6,

1R DO 5HIHUHQGX  
,QFRQWUR SXEOL  
'L 6DOYDWRUH  
1RY

3XEEO

3UHYHQJLRQH WXPRUH \$0018QLPRO LO FRQY ,6(51,0  
FRQYHJQR D WHPD D FLFORWXULVPR SHU OR VYLOXSSR  
UXUDOH VRVWHQLELOH'

1RY

1RY

'L &OHPHQWH  
PDQXWHQJLRQH VW  
TXHOOD VWUDQD R  
3UHVLGHQWH GHOC

,7 \*(261(:6 &20

q F È â

+QOG4GIKQPG /QNKUG QNKUG CNNC &KPC ÅRQPVGÆ RGT NC TKEGTEC UEKGPVKHKEC

İ2 + 2y İ22İ 8yßİK ± ß ' 7 2İ :

xUGTPKCYWUK\K4GIFKQPG /QNKUG

6LJODWR XQ PHPRUDQGXP G LQWHVD WUD O¶,VWL  
6FLHQFH DQG 7HFKQRORJ\ ([FKDQJH &HQWUH 3UH  
LQL]LDWLYH GL VYLOXSSR WHFQRORJLFR 32==,  
VFLHQWLILFD DEEDWWH RJQL EDUULHUD / L  
PHPRUDQGXP G LQWHVD FRQ µO +XEH ,QWHU  
([FKDQJH &HQWUH¶ \$ ILUPDUH LO SURWRFROR  
3UHVVLGHQWH GHOO¶,VWLWXWR (UEHUWR OHODUJD  
FLQHVH ,O SURWRFROR VLJODWR RJJL VDQFLVFH  
/HJJL OD QRWL]LDVHQWHDUHQZ VX

JHRJUDILFD UHODWLYD D 0ROLVH  
,O SRVW GDO WLWROR ©'DO 0ROLVH DOOD &LQDVXGRQWH¶  
TXRWLGLDQRHQDQGHYZH RJQL JL RUQR SXRL WURYDUH OH

7 ß y y İ73 ß ß 2 İ2 7 ß y y

'RYH YXRL DQGDUH

+İ İ / 3y ß + 2y

+ + 2y

,7 \*(261(:6 &20

q F È â

+QOG4GIKQPG /QNKUG QNKUG CNNC &KPC ÅRQPVGÆ RGT NC TKEGTEC UEKGPVKHKEC

İ2 + 2y İ22İ 8yßİK ± ß ' 7 2İ ;  
7 22 aİ y y yİ

xUGTPKCY00QYUK\K4GIFKQPG /QNKUG

2JJL DOOD 5HJLRQH OD ILUPD GHO JHPHOODJJLR  
PHPRUDQGXP G LQWHVD WUD O1,VWLWXWR 1HXU  
DQG 7HFKQRORJ\ ([FKDQJH &HQWUH 3UHLYLVV  
LQLJLDWLYH GL VYLOXSSR WHFQRORJLFR &\$032%\$6  
FRQ OD ILUPD GL XQ 3URWRFROOR GL DPLFLJLD O  
FLQHVH GHOO +XEH LQ 0ROLVH , UDSSUHVHQWDC  
LQVLPH DL YHUWFL GHOOD 5HJLRQH 0ROLVH KI  
GL JHPHOODJJLR WUD OH GXH UH

/HJJL OD QRWLJLDVHQWHDUDHZN VX

,O SRVW GDO WLWROR ©'DO 0ROLVH DOOD &LQD µSRQWH'  
G DPLFLJLD<sup>a</sup> yXDS5XWRGLD0R0001R0ZV RJQL JLRUQR SXR  
XOWLPH QRWLJLH GHOO DUHD JHRJUDILFD UHODWLYD D 0ROLVH

7 ß y y İ73 ß ß 2 İ2 7 ß y y

'RYH YXRL DQGDUH

+İ İ / 3y ß + 2y

,7 \*(261(:6 &20

q F È â

+QOG4GIKQPG /QNKUG\* 7P RQPVG RGT NC TKEGTEC

" u F 0 ß ß 7 2 ï 7 y 7 ï

2TKOC 2CIKPG /QNKUG\* 7P RQPVG RGT NC TKEGTEC

/ ,VWLWXWR 1HXURPHG KD VLJODWR RJJL XQ  
,QWHUQDWLRQDO 6FLHQFH DQG 7HFQRORJ\ ([FKI  
QHOOD FOLQLFD 1HXURPHG GL 3R]]LOOL LO 3UHV  
0HODUJDQR H )HQJ \*DQJGLQJ 'LUHWWRUH GHO &H  
VDQFLVFH XQD FRRSHUDJLRQH FRQ O ,VWLWXWR  
WHFQRORJLFR 4XHVWR VL WUDGXFH LQ VFDPEI  
FRQJLXQWL H

/HJJL OD QRWLJL ~~BULQVH DDOQH~~ OROLVH

,O SRVW GDO WLWROR ©6\$1,7j 8Q SRKOWHX B WU GEDDOR FRQ  
3DJLQD 0B BYVHRJQL JLRUQR SXRL WURYDUH OH XOWLPH Q  
OROLVH

.

7 ß y y ï73 ß ß 2 ï2 7 ß y y

.

'RYH YXRL DQGDUH

+ï ï / 3y ß + 2y

+ + 2y

/86&,\$12 9,5\*,/,2 ,7

4XHVWR VLWR XLWOL]]D FRNLH DQFKH GL WHUJL SHU LQYLDUWL SXEEOLFLWD H VHUYL]L  
WXWWL R DG DOHFXQL&KRL&GHIQGR TXHVWR EDQQHU VFRUUHQGR TXHVWD SDJLQD R FOLFF  
FRRN 2.

.WUEKCPQ

&GTEC KP EKVV•

&(4&\$

/(6(1  
1\*\*x

5&124x \$.64( &:

41/\$ /x.\$010\$21.2\$(4/1 614x01(018\$6766\$ x6\$.x:

q

+1/( \$<x(0'( 016x<x( (8(06x &x0(/\$ )\$4/\$&x( 52(&x\$.x/(6(1 /\$22\$ )11'

7.6x/\$ 14\$6(&01.1\*x\$ 4\$55(\*0\$ 56\$/2\$

&KPC /QNKUG WP  
NC TKEGTEC

0QVK\KG R

&QUC VK

&QPFKX

xPKK

'WG OKPQTGPPK TCRKPCVK  
EQP WPC RKUVQNC XKVVKOC  
HKINKQ FK GZ EQPUKINKGTA  
0QK &CU'GTVC

xPHQ G PWOGTK WVK

.WUEKCP

( OQTVQ KN RTQHGUUQTG \$0\$\*4\$)(  
2G\QPG KN TKEQTEQ EQN  
RTGUKFGPVG 2G\VC  
0QK &CU'GTVC

)\$4/\$&x( 'x 67401

QIIK 0QXGODTG

)TCVVCOCIKQTG I  
RTQVGUV C FGK NC  
(WTKVTGC CNNC \$L

xPUGTKUEK xPFKTK

6418\$

OGUK UGP\C  
UVKRGPFKQ PQP  
UCRRKCOQ EQOG HCTG  
xN /CV'KPKQ

.C EWNVWTC  
URGVVCEQNC  
EKVV• HCPPQ

. xUVKVWVQ 0GWTQOGF JC UKIN  
OGOQTCPFWO F KPVGUC EQP N  
5EKGPEG CPF 6GEJPNQNI (ZEJC  
HKTOCTG KN RTQVQEQQNQ PGN  
2Q\KNNK KN 2TGUKFGPVG

2CNNCXQNN \$XG  
KN RQMG T 1TVQJ  
UQVVQ K EQNRK F  
5CPVCPIGNQ G EQORCIPK  
0QK &CU'GTVC

1HHGTVG FK  
HCVVK EQPUP  
RTQHGUUKQP

.GIIK VVVV NC PQVK\KC

&CNEKQ C 2CTG  
DGHHC RGT NC 4C  
FK /CTEKCPKUG  
0QK &CU'GTVC

6GTOQNK QPNKPG

&CVGI0&01.1\*x\$

\$46x&1.x &144(.6x

0CRQNK RTQTQIC FGK EQPVTCVVK FGK  
xN /CV'KPKQ

6GOK ECNFK FGN

0QOGPVG NG G &PT

. GEEGNGP\C CNNC &NKPKEC /CN\QPK  
&CORCPKC RGT K VCINK EGUCTGK  
\$XGNNKPKQ 6QFC]

VTCUOKUUKQPG UGUUC KP

PCRQN TGIKQPG EDC

. GZ UKPFCEQ \$PVTQRQNK UW &KTC G  
EKVVCFKPKQ PQP RW TGUUVCTG KPGTOG  
0QK &CU'GTVC

ECTCDKPKGTK EGNXGTPQ

EQOWPG FK PCRQ

ECTCDKPKGTK FGN

VYGGV RQ EKVV• FK

\$NVTG PQVK\KG

IKR FGN VTKDWP

KPHQTVWPKO FK

RTQEWTC FK PCR

EQTTKGTG FGNNO

6(&01.1\*x4 UVQTG RCTVG  
TCHHQT\C C 4QOC G CE  
UVQTKEQ OCTEJKQ /GFK  
0QP ¥ WP ECUQ UG KN RTC  
\$ECFGO] \$RRNG RTKOQ KF  
CRRGPC PCVQ C  
KN 'GPC'TQ KV



02/,6(72'\$ < ,7

/QPFC[ 0QXGODGT .CVGUVKPC C OCPQ CTOCVC C VCDCEEJGTCIFWG RTGII

- - Ø a

0 \$.. 0(95 8Ø'(1 0(95 \$88Ø5Ø (%\$05Ø' ;174 2156

%

\$.. 0(95 24Ø/\$ 2\$\*Ø0\$ /1

5\$0Ø6• Æ 7P RQPVG RGT NC

0 P QXGODTG # /QNKUG6QFC[ &QOOGEV24Ø/\$ 2\$\*Ø0\$ /1.Ø5(

.ÆØUVKVWVQ 0GWTQOGF JC UKINCVQ QIIK WP OGOQTCPFWO FÆKPVGUC EQP NÆ+WDC  
ØPVGTPCVKQPCN 5EKGPEG CPF 6GEJPNQI[ (ZEJCPIG &GPVTG \$ HKTOCTG KN RTQVQ  
ENKPKEC 0GWTQOGF FK 2Q\\KNNK KN 2TGUKFGPVG FGNNÆ )Ø0' 0(9 (TD  
)GPI \*CPIFKPI 'KTGVVQTG FGN &GPVTQ EKPGUG

5GCTEJ

ØN RTQVQEQQNQ UKINCVQ QIIK UCPEKUEG WPC EQQRGTC\K Q EK  
UEKGPVKHKEQ OGFKEQ G VGEPQNIKEQ 3WGVVQ UK VTCFWEG KP UECODK FK TKEGT  
FK RTQIGVVK EØIKWPVKCGÜW 2TKOCRC4KPCOQNKUG EQO

&\$. (0'\$4Ø

)106(JVVR YYY RTKOCRCIKPCOQNKUG KV FGVCKN RJR\*PG

PQXGODTG

)CEGDQ

6YKVV

\*QQINC

.KPMGF

. / / \* 8 5 '

8 21.Ø6Ø&\$ Æ /QNKUG &KPC HKTOCVQ KN 2TQVQE

21.Ø6Ø&\$ Æ \$ 5CPVC &TQEG FK /CINKCI

I QVV

01

02/,6(72'\$< ,7

/QPFC[ 0QXGODGT

.CVGUKQXCPG OQT© KP WP VTCIKEQ KPEKFGPVG UWNNG 5VCVCNG

EQPFCPF

- - Ø a

0 \$.. 0(95 8Ø'(1 0(95 \$88Ø5Ø ( %\$Ø5Ø' ;174 2156

%o

\$.. 0(95 Ø0)14/\$ /1.Ø

5KINCVQ WP OGOQTCPFWO  
0GWTQOGF G NÆ+WDGK ØP\  
CPF 6GEJPNQI[ (ZEJCPIG &

V  
'C

0 P Q X G O D T G # / Q N K U G 6 Q F C [ & Q O O G E V Ø 0 ) 1 4 / \$ / 1 . Ø 5 (

.ÆØUVKVWVQ 0GWTQOGF JC UKINCVQ QIIK WP OGOQTCPFW  
ØPVGTPCVKQPCN 5EKGPEG CPF 6GEJPNQI[ (ZEJCPIG & GPVIG \$ HKIUCIG KN RIQVQ  
ENKPKEC 0GWTQOGF FK 2Q\KNNK KN 2TGUKFGPVG FGNNÆØ 4 & & 5 RTQHGUUQT (TD  
)GPI \*CPIFKPI 'KTGVVQTG FGN & GPVTQ EKPGUG )Ø0' 0(9  
ØN RTQVQEQQNQ UKINCVQ QIIK UCPEKUEG WPC EQQRGTC\K Q EK  
UEKGPVKHKEQ OGFKEQ G VGEPQNIKEQ 3WGUVQ UK VTCF' 5GCTEJ EGTE  
FK RTQIGVVK EQPIKWPVK G CNVTG KPK\KCVKXG FK UXKNWR GEP  
.C IKQTPCVC 4 (ØPK\ØCVC

WDG  
Q EK  
EGTE  
GEP

)106(JVVR YYY KPHQTOCOQNKUG EQO RTKOC RCIKPC UKIN  
FKPVGUC VTC KN PGWTQOGF G NJWDGK KPVGTPCVKQPCN ( Q I I  
EGPVTG

&\$.(0'\$4Ø

PQXGODTG

.	/	/	*	8	5	'

)CEGDQ 6YKVV \*QQINC .KPMGF

8 6.6 0(95 ('Ø<Ø10( 14( '(.

6I /QNKUG Æ 6GNGOQNKUG

I QVV

^ ;QW /C[ \$NUQ .KMG

5156Ø(0

02/,6(72'\$< ,7

02/,6(72'\$< ,7

02/,6(72'\$<,7









